



Info-Magazin  
zum Duisburger Innenhafen

Gratis zum Mitnehmen



**„Die TK ist meine Nr. 1:**  
Denn sie achtet darauf,  
dass ihr auch später noch  
fit durchs Leben kommt.“

**Fit und gesund mit der  
TK, zum Beispiel durch:**

► **TK-Gesundheitskurse**

Besser bewegen,  
ernähren, entspannen

► **„TK-Fit-Check“**

Persönliche Bestands-  
aufnahme durch Selbst-  
tests

► **TK-Gesundheitscoach**

Der interaktive  
Personaltrainer auf  
[www.tk.de](http://www.tk.de)

Das sind nur drei Bei-  
spiele für unser um-  
fangreiches Leistungs-  
angebot. Ich berate Sie  
gern ausführlich.

**Tanja Koßek**

Tel. 040 - 460 65 11 03 10  
[tanja.kossek@tk.de](mailto:tanja.kossek@tk.de)

[www.tk.de](http://www.tk.de)

**„Leute, bewegt euch:  
Wechselt jetzt zur TK!“**

Jörg Verhoeven, TK-versichert seit 2006



Techniker  
Krankenkasse



# Inhalt

Titelfoto Küppersmühle	<b>1</b>
Impressum	<b>3</b>
Erweiterungsbau Küppersmühle	<b>5</b>
Route der Industriekultur	<b>10</b>
Lageplan	<b>16</b>
Extraschicht	<b>20</b>
Brautradition trifft Zeitgeist	<b>22</b>
MSV Duisburg	<b>24</b>
Kinderseite	<b>25</b>
Innenhafenlauf	<b>26</b>
Adressverzeichnis	<b>28</b>

# Impressum

**Herausgeber:**  
Jens Thiem

**Redaktion:**  
Jens Thiem, Dagmar Bungardt, Sylvia Arnold in Kooperation mit dem Amt für Stadtentwicklung und Projektmanagement der Stadt Duisburg

**Redaktionsanschrift:**  
Webservice Thiem  
Philosophenweg 29  
47051 Duisburg  
Telefon 0203-3177585  
post@innenhafen-portal.de

**Satz & Layout:**  
krischerfotografie

**Erscheinungsweise:**  
2x jährlich

**Ausgabe Nr. 8 | Oktober 2016**  
Die nächste Ausgabe erscheint im April 2017

**Auflage:**  
15.000 Exemplare

**Titelfoto:**  
Herzog & de Meuron



NEUERÖFFNUNG

Oktobe 2016



*König*Pilsener

WIRTSCHAUS

Wo die  
Gastfreundlichkeit  
zu Hause ist.



Duisburg • Am Innenhafen 8-10

# Neue Hallen für die Kunst



Foto: Herzog & de Meuron

**Die Baugenehmigung der Stadt Duisburg liegt nun vor und die Bauarbeiten am Erweiterungsbau des MKM können starten. Erste Vorbereitungen auf der Baustelle sind bereits im Gange. Der eigentliche Baubeginn ist für Anfang September terminiert. Die Grundsteinlegung mit detaillierter Vorstellung des Projektes ist für Frühjahr 2017 geplant.**

Architekten der Erweiterung des MKM Museum Küppersmühle sind Herzog & de Meuron aus Basel (Schweiz), die mit dem Neubau weitere 2.500m<sup>2</sup> zusätzliche Ausstellungsfläche für eine der wichtigsten Sammlungen deutscher Nachkriegskunst weltweit schaf-

fen. Aktuell können nur rund 25% der Bestände im MKM gezeigt werden. Der Erweiterungsbau ermöglicht künftig eine weit aus umfassendere Präsentation. „Durch den Erweiterungsbau wird das MKM seine Leuchtturmfunction für deutsche Kunst in NRW und darüber hinaus nachhaltig festigen“, ist Direktor Walter Smerling überzeugt.

Wie bereits beim Umbau der historischen Küppersmühle zum Museum orientieren sich die Architekten bei ihrem Entwurf für den Erweiterungsbau am Bestand des MKM und der gewachsenen Architektur des Innenhafens. „Für den flüchtigen Betrachter wird der neu hinzugefügte Baukörper so wirken,



Foto: Herzog & de Meuron

als hätte er schon immer dort gestanden. Der Erweiterungsbau reiht sich in Maßstab und Material in die Kette der eindrucksvollen historischen Backsteinbauten entlang des Hafenbeckens ein und

komplettiert so den bestehenden Museums- und Innenhafenkomplex", erläutern die Architekten. Der viergeschossige Anbau, der das MKM in Richtung Autobahn verlängern wird, soll über den historischen Silo-Trakt mit dem Stammhaus des MKM verbunden werden. Die Silos, die zudem eine Aussichtsplattform erhalten sollen, werden damit erstmals für Besucher zugänglich sein. „Die Silos bleiben in ihrer rohen, ursprünglichen Materialität erhalten, da sie unverzichtbare, plastische Bestandteile des Industriedenkmals Küppersmühle sind.“ (Herzog & de Meuron)

Ermöglicht wird das Vorhaben durch das Engagement der privaten MKM-Stiftung, die von den Sammlern Sylvia und Ulrich Ströher gegründet wurde. Die Eröffnung ist für 2019 geplant.



Foto: Herzog & de Meuron

# Diebels im Hafen

BESUCHEN SIE UNS  
AUCH AUF FACEBOOK!

 Diebels im Hafen

 HIER GEHT  
ES ZUR  
DIEBELS APP



Wir stillen  
Durst!

- Feiern & Events
- Mottopartys  
jeden Fr. und Sa.  
ab 22.30Uhr
- Jeden Sonntag  
Brunch im Hafen



Philosophenweg 31-33 • 47051 Duisburg • Tel. 0203/34668-11 • [info@diebels-im-hafen.de](mailto:info@diebels-im-hafen.de)  
Öffnungszeiten Mo - Sa ab 12 Uhr, So ab 10 Uhr

Weitere Informationen unter [www.diebels-im-hafen.de](http://www.diebels-im-hafen.de)

# Ganz schön frisch

Jeden Morgen starten die Vapianisti, so werden die Mitarbeiter bei Vapiano genannt, den Tag mit dem Zupfen von Kräutern, dem Schneiden der Obst- und Gemüselieferung, dem Backen des köstlichen Schokoladenkuchens – einfach mit allem, was im Laufe eines Tages im Vapiano benötigt wird. Auch die Pasta wird frisch gemacht. Und da kennen die Vapianisti einen großen Unterschied, zwischen frischer und frisch gemachter Pasta. Da dieses Detail viel wert ist, steht mitten im Vapiano eine gläserne Pasta-Manifattura. Und wenn es dann um das Kochen Ihres Lieblingsgerichtes geht, können Sie bei all



dem sogar noch reinreden. Wenn Sie von bestimmten Zutaten mehr oder weniger wünschen, dann machen das die Vapianisti gerne. Und wenn Sie Ihrem Gericht eine noch persönlichere Note verleihen möchten, finden Sie an jedem Tisch Pfeffer und Salz, Kräuter, Balsamico-Essig sowie Olivenöle.

## Stark in ganz NRW

START, mit 28 Niederlassungen in NRW vertreten, verknüpft die Anforderungen von Betrieben unterschiedlicher Branchen mit dem Potenzial motivierter Menschen. Von der Zeitarbeit über den Beschäftigtentransfer bis hin zur Arbeitsvermittlung: Dafür entwi-

ckelt START immer wieder innovative Ideen, die sie erfolgreich mit Kooperationspartnern umsetzen. Gezielte Qualifizierung, tarifliche Bezahlung und intensive Betreuung der Zeitarbeitnehmerinnen und -arbeiter sind zentrale Elemente ihrer Arbeit. Die Erlöse fließen in Qualifizierungen, in die Schaffung zusätzlicher Ausbildungsplätze sowie in die Gesundheitsförderung. Seit der Gründung 1995 greift das Unternehmen die aktuellen wirtschaftlichen Herausforderungen auf, setzt Standards und erarbeitet zukunftsweisende Instrumente zur Arbeitsmarktintegration.





FRISCHE IST  
BEI UNS EIN  
KUNSTWERK,  
DAS JEDEN TAG  
NEU ENTSTEHT.

**VAPIANO®**  
PASTA | PIZZA | BAR

[WWW.VAPIANO.COM](http://WWW.VAPIANO.COM)

Der beste Start in den Tag ist es, mit dem zu beginnen, was man liebt. Und wir lieben die Frische. Deshalb starten wir jeden Morgen damit, die frisch gelieferten Zutaten vorzubereiten, zu zupfen, zu schnippen, zu mixen und zu backen, um Ihnen den ganzen Tag über leckere Lieblingsgerichte frisch zu kochen.

AM INNENHAFEN  
SCHIFFERSTR. 196  
47059 DUISBURG

MO.-DO. 11.00 - 23.00  
FR. U. SA. 11.00 - 01.00  
SO. U. FT. 12.00 - 23.00

# Route der Industriekultur

**Ein Standort der Route der Industriekultur unter vielen ist der Innenhafen Duisburg.**



Foto: krischerfotografie

Hochöfen, Gasometer, Fördertürme oder alte Speichergebäude prägen bis heute das Gesicht des Ruhrgebiets. Sie sind wichtige Zeugen der 150-jährigen industriellen Vergangenheit des Reviers, aber auch des sich vollziehenden Strukturwandels. Denn die ehemaligen Produktionsstätten – nicht wenige davon stehen unter Denkmalschutz – sind keine Orte wehmütiger Erinnerung, sondern haben sich längst zu „lebendigen“ industrikulturellen Räumen und attraktiven Veranstaltungsorten mit touristischer Anziehungskraft entwickelt. Die Route umfasst einen 400 Kilometer langen Rundkurs durchs Ruhrgebiet. Zum Kernnetz der ausgeschilderten Straßenroute zählen sogenannte 25 Ankerpunkte, darunter sechs technik- und sozialgeschichtliche Museen sowie Panoramen der Industrielandschaft und bedeu-

tende Siedlungen. Alle Ankerpunkte sind mit einem weithin sichtbaren gelben Signalobjekt ausgestattet. Projektträger ist der Regionalverband Ruhr (RVR). Das Besucherzentrum am Innenhafen befindet sich im Kultur- und Stadthistorischen Museum.



Foto: krischerfotografie

## Entdeckerpass

Die Teilnahme ist ganz einfach. Es gilt, die Standorte der „Route der Industriekultur“ zu besuchen und den Entdeckerpass nach dem Besuch bzw. dem Erwerb einer Eintrittskarte vor Ort abzustempeln zu lassen. Gesammelt werden müssen mindestens 15 Stempel. Die Stempelstelle am Innenhafen ist das Kultur- und Stadthistorische Museum, dort sind auch die Entdeckerpässe erhältlich! Gegen Vorlage seines abgestempelten Entdeckerpasses erhalten Sie einen Thermobecher mit Routenmotiv, der im Besucherzentrum Ruhr auf dem UNESCO-Welterbe Zollverein in Essen erhältlich ist.



Der Verein **CITY-MANAGEMENT DUISBURG** als Zusammenschluss aller wichtigen Player und Interessengruppen begleitet den Prozess der Innenstadtentwicklung und arbeitet seit über zehn Jahren als positives Beispiel für eine gelungene Public Private Partnership an der Weiterentwicklung des Angebots und der Außendarstellung der City.



# Happy Birthday!

Vor 15 Jahren öffnete die Faktorei ihre Türen. Damals war der Innenhafen noch ein echter Geheimtipp und die Faktorei das erst 3. Restaurant. Seitdem ist eine Menge passiert. „Wir haben uns immer wieder neu erfunden und sind dabei einer klaren Philosophie treu geblieben. Eine bodenständige und hochwertige Frischeküche verbunden mit einem gemütlichen Ambiente“, so erklärt Inhaber Stefan Cammann. Spezialisiert hat sich die Faktorei seit einigen Jahren auf exklusive Burger und ausgesuchte Premium Steaks. Dass die Faktorei immer wieder den kulinarischen Nerv ihrer Gäs-



te trifft, zeigt sich nicht zuletzt an einer Weiterempfehlungsrate von sagenhaften 97%, die das größte Restaurant-Reservierungsportal Deutschlands „OpenTable“ bestätigte. Damit gehört die Faktorei zu Deutschlands Restaurants mit der höchsten Kundenzufriedenheit. Herzlichen Glückwunsch!

## Wenn's um Immobilien geht

Sie suchen Ihr neues Zuhause, möchten Ihre Immobilie verkaufen und wünschen sich einen kompetenten und vertrauensvollen Partner an Ihrer Seite? Unser orts-kundiges und regional sehr gut vernetztes Beraterteam begrüßt Sie in unseren Geschäftsräumen am Duisburger Innenhafen. Wir gehören zu den führenden Immobiliengesellschaften in der Rhein-Ruhr Metropole und bieten Ihnen gemeinsam mit den Volksbanken Rhein-Ruhr und Ruhr Mitte ein Gesamtpaket rund um die Immobilie. Unser Leistungsspektrum ist vielfältig, wir verkaufen oder vermieten Ihre Immobilie, bieten

eine Wertermittlung Ihrer Immobilie an, suchen für Sie die passende Gewerbefläche oder renditestarke



Kapitalanlage und beraten Sie zur Baufinanzierung. Also, wenn's um Immobilien geht, unser Team in der Geschäftsstelle Am Innenhafen 8 – 10 heißt Sie herzlich willkommen!

# faktorei



## Feiern in der Faktorei

Ob im kleinen Rahmen oder als Großevent mit bis zu 300 Personen, ob Gala-Menü oder Show-Buffet, ob klassisch stilevoll oder als lockere Party: Wir erstellen Ihnen für Ihr Event stets das passende Arrangement, damit auch Ihre Veranstaltung garantiert zu einem unvergesslichen kulinarischen Erlebnis wird.

Nicht nur die exklusive Lage der Faktorei mit herrlich freiem Blick auf den Duisburger Innenhafen, die über 50m lange Sonnen-Terrasse, oder die bereits mehrfach ausgezeichnete Frischeküche, sondern auch ein professioneller und herzlicher Service bieten den perfekten Rahmen, wenn es um Ihre ganz individuelle Feier geht!



Philosophenweg 21 • 47051 Duisburg

Online reservieren unter [www.faktorei.de](http://www.faktorei.de)

# Die Urlaubssteller

Was 1918 mit einem 2-PS-Leiterwagen des Firmengründers Erich Kassner als Transportunternehmen begann, ist heute einer der größten und wichtigsten Reiseveranstalter Europas. Geschäftsführer Gerald Kassner und sein 380-köpfiges Team sorgen Jahr für Jahr aufs Neue dafür, dass für Millionen von Reiselustigen aus dem Urlaubstraum ein Traumurlaub wird. Egal ob Badeurlaub, Fernreise, Familienurlaub, Kreuzfahrt oder Wellnessstrip – im breit und vielseitig angelegten Angebot der Duisburger bleiben keine Wünsche offen. Und damit

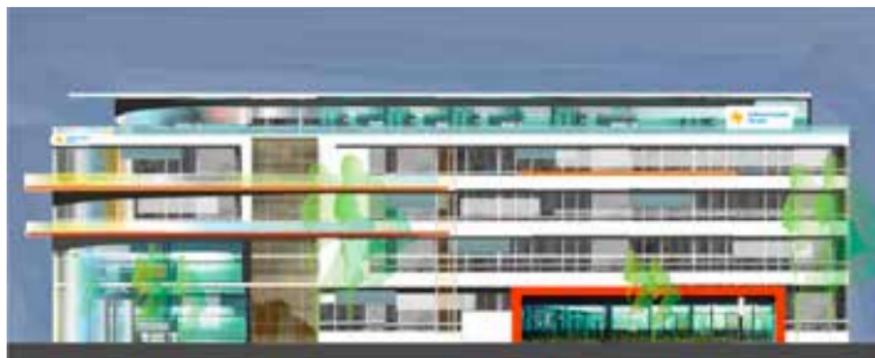
dies so bleibt wird das Portfolio des Reiseveranstalters stetig um Sonnenziele und Hotels mit dem gewissen Extra erweitert. Doch in der Firmenzentrale im Duisburger Innenhafen schlagen die Herzen nicht nur für die große weite Welt, sondern auch für die Wurzeln und die Heimat Duisburg.

Schauinsland-reisen engagiert sich, neben groß angelegten Sponsorings beim MSV Duisburg und dem Duisburger Zoo, auch für weitere lokale Projekte und Einrichtungen wie den Immersatt e.V. oder die Zebra Kids.

## Neubau schauinsland-reisen

Nur zehn Jahre nach dem Umzug in den Innenhafen und fünf Jahre nach dem ersten Anbau wird es in den Räumlichkeiten für die über 380 Mitarbeiter erneut zu eng. In nur 15 Monaten Bauzeit soll auf

dem Firmengelände ein 6.600 qm großer weiterer Neubau entstehen, sodass der Duisburger Reiseveranstalter weiter wachsen und expandieren kann.



# bodega del Puerto



## viva espana!

- ★ Frische mediterrane Küche mit spanischen Spezialitäten wie kalte und warme Tapas, Paella und Pinchos
- ★ Hausgemachte Sangria und leckere Cocktails
- ★ Jeden Dienstag und Donnerstag Tapas für Einsteiger für € 19,50 p. P.



feiern sie bei uns, mit  
8 bis 180 personen!

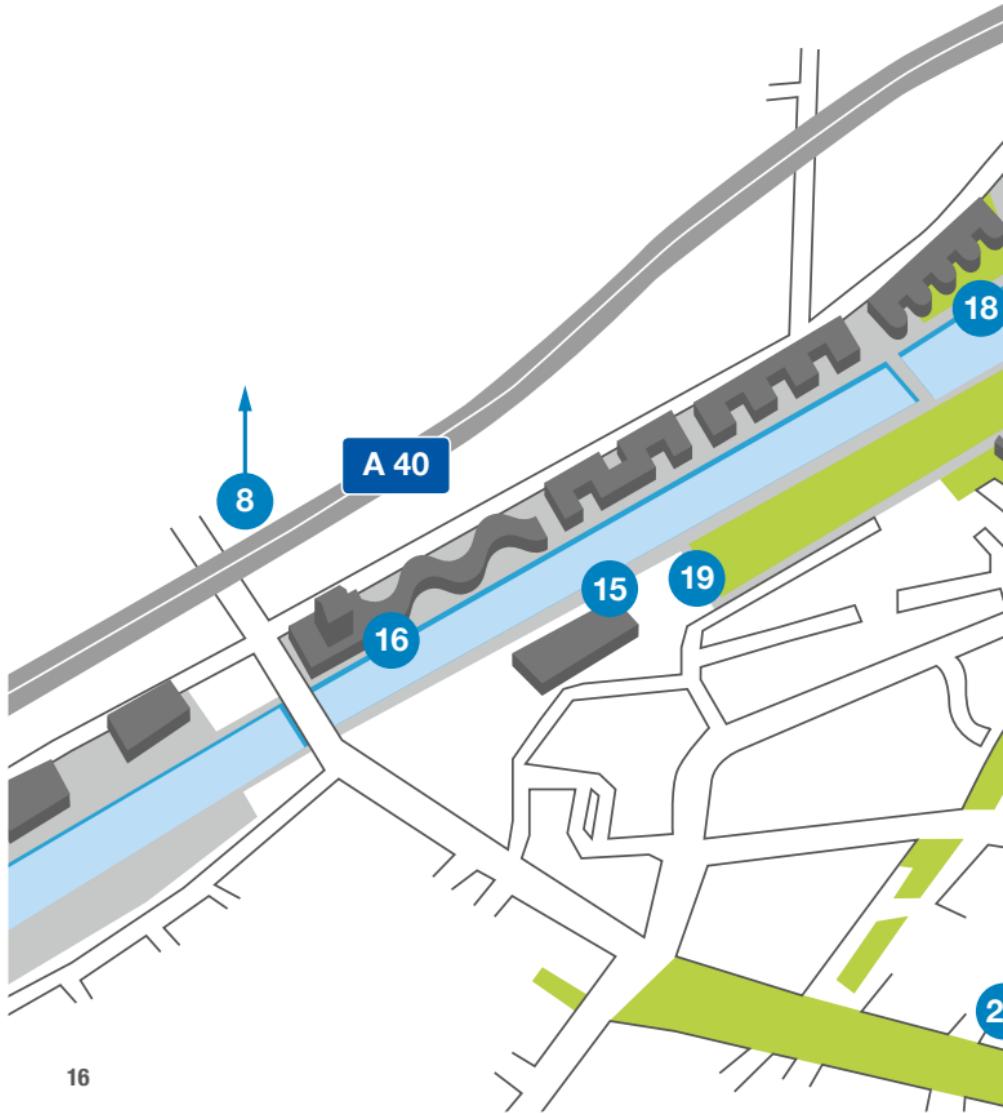
Philosophenweg 33 - Duisburg - Tel.: 0203 3466821

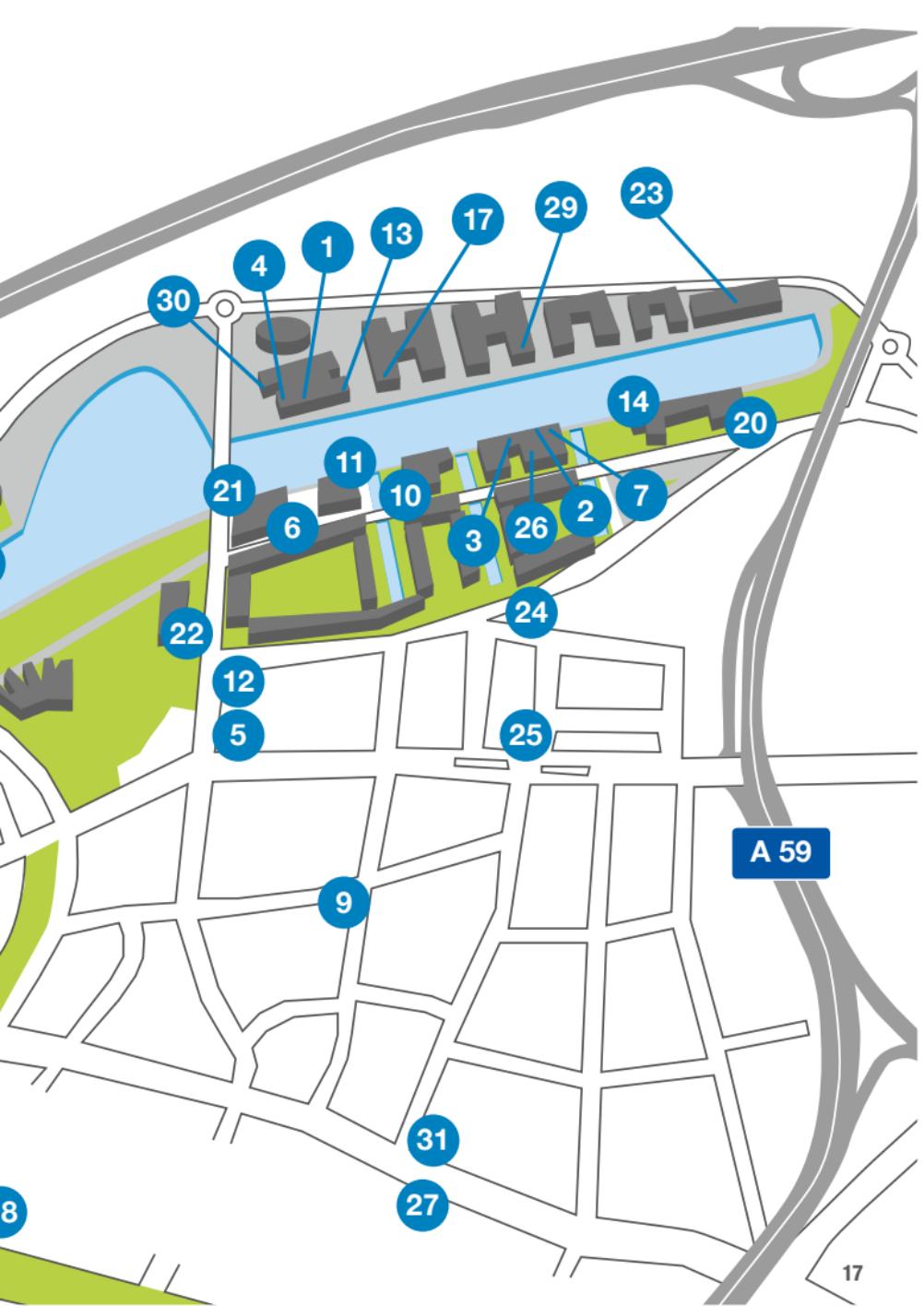
[www.bodega-del-puerto.de](http://www.bodega-del-puerto.de)



# Lageplan Innenhafen

Die Anschriften finden Sie im Adressverzeichnis ab Seite 32





# Bodega del Puerto

In Spanien ist eine Bodega der Mittelpunkt des gesellschaftlichen Lebens, ob im kleinsten Dorf in den Bergen, in den großen Metropolen Spaniens oder in den malerischen Hafenstädten an den Küsten der iberischen Halbinsel. Dieses erlebt man auch bei einem Besuch der „Bodega del Puerto“. Jung und Alt trifft sich hier, um zu reden, zu lachen und um die gute spanische Küche mit vielen landestypischen Köstlichkeiten zu genießen. Die „Bodega del Puerto“ bietet auf zwei Etagen 150 Sitzplätze sowie 200 im Außenbereich mit einem eigens dafür angelegten zweistufigen



Steg, der über das Hafenbecken hinausragt. Eine große Auswahl an Tapas, gegrillten Steaks, saisonalen Salaten oder individuell zugeschnittene Menükreationen gehören ebenso zur Bodega, wie ausgesuchte spanische Weine, leckere Cocktails oder die hausgemachte Sangria.

# Diebels im Hafen



Seit der Eröffnung im Mai 2003 bietet das „Diebels im Hafen“ mit 350 Sitzplätzen im Innenbereich und weiteren 250 im Außenbereich seinen Gästen täglich ein interessantes und facettenreiches Programm. Angefangen mit den wöchentlich wechselnden Mittagsgerichten oder den vielen Brauhaus-typischen Speisen, von

hausgemachten Suppen über Schnitzel-Variationen, Steaks und regionalen Klassikern bis hin zu verschiedenen Buffetkreationen. Das typische Gericht des Ruhrgebietes, die Currywurst, darf natürlich nicht fehlen. An den Wochenenden, sowie vor Feiertagen startet ab 22:30 Uhr die „Brauhaus-Party“ mit einem Mix aus aktuellen Charts und den Hits der letzten Jahrzehnte. Nach einer langen Partynacht geht es dann Sonntags ab 10 Uhr weiter mit dem „Hafen-Brunch“, bei schönem Wetter auch direkt am Ufer des Innenhafens oder auf Duisburgs einzigem schwimmenden Biergarten, dem „Josef-Diebels-Ponton“.

# Mehr als nur ein Hotel

Das Wyndham Duisburger Hof direkt gegenüber dem Theater Duisburg schreibt seit 89 Jahren Hotelgeschichte im Zentrum der Stadt. Es verfügt über insgesamt 109 Zimmer, die in großen Teilen neu renoviert und mit Klimaanlage ausgestattet wurden. Im Restaurant L'Opera erwartet Sie internationale Küche auf hohem Niveau. Ob zum Geschäftessen oder nach dem Theaterbesuch, hier bietet man Ihnen beste Qualität und Top Service. Jeden Monat werden ausgewählte saisonale

Gerichte und erlesene Weine empfohlen. Für den kleinen Hunger steht täglich eine „Kleine Karte“ mit typisch regionalen Gerichten bereit.

Auch für Ihre Veranstaltungen finden Sie hier den perfekten Rahmen, ob für Tagungen und Meetings oder private Feiern, wie Geburtstage und Hochzeiten. Die Veranstaltungsräume des Hotels überzeugen durch Vielfalt und Flexibilität sowie einzigartiges Flair und stilvolles Ambiente.

## WYNDHAM DUISBURGER HOF

Das Hotel, Wyndham Duisburger Hof liegt im Herzen der Ruhrmetropole und verfügt über 109 moderne Zimmer. Im Restaurant wird feine Küche in schönem Ambiente geboten. Für Veranstaltungen bietet das Hotel den perfekten Rahmen.

[wyndhamduisburg.com](http://wyndhamduisburg.com) 0203 3007-0



**WYNDHAM**

Duisburger Hof

Opernplatz 2, 47051 Duisburg



# Extraschicht am Innenhafen

**Das Sofa daheim gibt es das ganze Jahr, aber bei der Extraschicht war Ihr Entdeckergeist gefragt.**



Foto: krischerfotografie

Neben dem Innenhafen Duisburg gab es weitere 47 Spielorte in 20 Städten, die in einer Nacht die kulturelle Vielfalt erlebbar gemacht haben. Mit einer einmaligen Industriekulisse bot die Extraschicht eine Plattform für junge Künstler, neue Formate und die Gelegenheit neu es auszuprobieren.

Der Innenhafen Duisburg bot am 25. Juni 2016 eine Vielzahl von Highlights, interessante Architekturführungen bis in die Nacht, 4 Bühnen mit internationalen Künstlern, Hafenrundfahrten durch den größten Binnenhafen der Welt. Dabei waren auch wieder die Museen am Innenhafen: MKM Museum Küppersmühle, Explorando Kindermuseum und das Kultur- und Stadthistorische Museum. Leider hat das Wetter in diesem Jahr nicht so ganz mitgespielt, aber das hielt Besucher von nah



Foto: krischerfotografie

und fern nicht ab, den Innenhafen zu Besuchen. Der absolute Höhepunkt war auch in diesem Jahr das „Schauinsland-Reisen Höhenfeuerwerk“.

Sollten Sie es in diesem Jahr nicht geschafft haben, kommen Sie nächstes Jahr vorbei und erleben selbst die Extraschicht – immer wieder anders und immer wieder gut. Es zählt was gefällt. Spielort für Spielort. Extraschicht – das ist 100 Prozent Ruhrgebiet, wie man es nur einmal im Jahr erlebt.



Foto: krischerfotografie

# Die Erlebnis-Gastronomie

Das Double Touch bietet seit 1992 immer wieder das besondere Erlebnis. Spielen und vergnügen Sie sich mit Ihrer Familie oder Freunden.

Neben dem aktuellen Highlight Fußball Billard (ca. 8m x 4m) finden Sie hier noch viele weitere Freizeitspiele – unter anderem eine 18 Loch Indoor Minigolf Anlage, Poolbillard auf 18 Tischen sowie Snooker auf 2 Tischen, einen Tischtennis Court mit drei Platten, Kicker-Tische für Duelle zu viert oder gar einen XXL Kicker für 8 Personen, einen Dart Bereich mit 3 Geräten, Airhockey und Spaßge-

räte wie Hau den Lukas oder Boxmaschine runden das Programm ab.

Kulinarisch erwartet den Besucher ein bunter Mix aus gut bürgerlicher Küche mit amerikanischem Touch und eine große Getränkeauswahl an der Bar. Das Bistro mit ca. 70 Sitzplätzen lädt zum chillen ein, man kann hier aber auch seine nächste Party feiern.

Und auch für die Jüngsten gibt es spezielle Angebote im Bereich Kindergeburtstag oder Teenagergeburtstag. Kostenlose Parkplätze sind direkt vor dem Double Touch ausreichend vorhanden.

## Double Touch

### Erlebnis-Gastronomie



18-LOCH-BAHN



FUSSBALL-BILLARD



POOLBILLARD

**AUF DER HÖHE 18 • 47059 DUISBURG**  
**WWW.DOUBLETOUCH.DE**

# Brautradition trifft Zeitgeist

## König Pilsener Wirtshaus eröffnet demnächst am Innenhafen in Duisburg

Ein absoluter Hotspot wird im Oktober im Herzen des Duisburger Innenhafens eröffnet. Wo aktuell noch Handwerker im ehemaligen Mezzomar den letzten Feinschliff anbringen, eröffnet demnächst das „König Pilsener Wirtshaus“ seine Pforten. Ein trendiges Gastronomie-Konzept, urbane Innenausstattung mit jeder Menge Bezug auf die gute alte Zeit, als Theodor König die gleichnamige Brauerei in Duisburg gründete, sind schon Grund genug, das neue Objekt am Innenhafen zu besuchen.

„Wer sein Bestes gibt, sollte seinen Gästen auch das Beste servieren“, so die Grundphilosophie von Gastronom Frank Kummeling, der das „König Pilsener Wirtshaus“ betreiben wird.

Mit 150 Plätzen im Innenbereich und weiteren 250 Plätzen draußen auf der Terrasse gehört das „König Pilsener Wirtshaus“ zu den Großen am Innenhafen. Und groß ist auch die Biervielfalt: König Pilsener und TH. König als Hauptmarken erhalten prominente Unterstützung: Benediktiner Weissbier, naturtrüb,



Foto: König-Brauerei

dunkel und alkoholfrei, Benediktiner Hell, Köstritzer Schwarzbier, dazu die drei Meisterbiere aus Bad Köstritz sowie die neuen Craftwerkbiere sorgen für eine Biervielfalt, die jeden Biergenießer zum Schwärmen bringen wird.

Auch die Küche hat es in sich. Von dort kommen, wie könnte es anders sein, biertypische Speisen, hergestellt mit regionalen Produkten. Dabei lassen sich die Köche in der offenen Küche gerne über die Schulter schauen.

Genau wie Theodor König vor über 150 Jahren mit viel Liebe und höchstem Einsatz für das Beste seine ureigene Biergeschichte geschrieben hat, so wird das König Pilsener Wirtshaus ab Oktober dessen Leidenschaft für höchste Qualität fortführen. Auch hier werden zufriedene Gäste in Zukunft sagen: „Heute ein König“



**Volksbank Immobilien**

ZUHAUSE IN DER METROPOLE **«RHEIN-RUHR»**



**IMMOBILIEN sind  
VERTRAUENSSACHE!**

**Verkaufen Sie mit uns!**

Volksbank Immobilien Rhein-Ruhr GmbH  
Am Innenhafen 8-10 • 47059 Duisburg

Tel. 0203/4567 2050 • [info@vbim.de](mailto:info@vbim.de)



Von Haus aus kompetent.  
Eben der richtige Partner [www.vbim.de](http://www.vbim.de)

# „So laute Fans habe ich noch nie erlebt!“

**Jetzt weiter die MSV-Dauerkarte sichern!**



Foto: Daniel Matic

Der MSV Duisburg ist glänzend in die neue Saison gestartet. „Wir wollen oben dran bleiben“, sagt der erfolgreiche Trainer Ilia Gruev. Und daran glauben auch die Duisburger: Tolle Stimmung, tolle Zuschauerzahlen – die Heimspiele der Zebras in der Schauinsland-Reisen-Arena sind in dieser Saison eine große Show! Der neue Publikumsliebling Mark Flekken ist begeistert: „So laute Fans habe ich noch nie erlebt!“ Der Torhüter



Foto: Daniel Matic

ist dabei sogar selbst schon Torschütze: Beim 1:1 des MSV beim VfL Osnabrück lief er bei der letzten Ecke mit nach vorne und traf sensationell per Hackentrick zum viel umjubelten Ausgleich! Beim MSV gibt's übrigens auch weiter Dauerkarten für die aktuelle Saison 2016/17. Das Beste: Sie können sich jederzeit ihr Saison-Ticket



Foto: Daniel Matic

für alle noch ausstehenden Spiele sichern – und zahlen dabei immer nur 15/19 des verbleibenden Restpreises der Einzeltickets. Und: wer sich jetzt ein Saisonticket sichert, hat seinen Stammplatz im spannenden Schlussspurt sicher! Alle Infos und alle Spieltermine gibt's im ZebraShop in der Schauinsland-Reisen-Arena oder online unter [msv-duisburg.de](http://msv-duisburg.de).

# ÜBERLEG MAL!

mit dem

## FEUERLÖSCHER



### Durchführung – Wie geht es?

- 1  Fülle Leitungswasser in ein Glas, so dass es halb voll ist.
- 2  Setze das Teelicht vorsichtig auf die Wasseroberfläche.
- 3  Zünde dann das Teelicht mit einem Streichholz an. Bitte vorher einen Erwachsenen dabei zu bleiben.
- 4  Lasse jetzt vorsichtig eine (eventuell auch zwei) Brausetablette(n) neben dem Teelicht in das Wasser gleiten - was passiert?

### Erklärung – Warum passiert es?



Die Brausetablette löst sich auf und produziert dabei Kohlendioxid. Dieses Gas steigt auf und verdrängt den Sauerstoff. Der Sauerstoffanteil der Luft wird immer geringer.

Die Kerze braucht jedoch einen bestimmten Anteil an Sauerstoff zum Brennen und geht aus, wenn dieser zu gering wird.

### Materialien – Was brauchst du?



1 Teelicht



Brausetabletten



Streichhölzer



Wasser



1 Glas



Materialien – Was brauchst du?



1 Teelicht



Brausetabletten



Streichhölzer



Setze das Teelicht vorsichtig auf die Wasseroberfläche.



Lasse jetzt vorsichtig eine (eventuell auch zwei) Brausetablette(n) neben dem Teelicht in das Wasser gleiten - was passiert?

### ENTDECKEN MIT DEM EXPLORADO

Das Explorado ist ein Mitmach-Museum zum Staunen, Entdecken und Spaß haben. An vielen Exponaten und in den Forscherlaboren könnt ihr in verschiedene Rollen schlüpfen und beim Spielen jede Menge lernen. [www.explorado-duisburg.de](http://www.explorado-duisburg.de)



# Innenhafenlauf Duisburg 2016

## 1264 Teilnehmer bei gutem Wetter auf der Piste



Foto: EINTRACHT DUISBURG 1848 e.V.

Am 20. August startete der mittlerweile 17. Innenhafenlauf um das Hafenbecken und rund um das Rathaus. Ein neuer Melderekord mit 1264 Läufern wurde in diesem Jahr nicht erzielt, dennoch waren die Veranstalter höchst zufrieden. Der „Mitsubishi Hitachi Innenhafenlauf Duisburg“ gilt als einer der beliebtesten Laufveranstaltungen am Niederrhein. Nicht zuletzt aufgrund der übersichtlichen Laufstrecke, sowie dem Ganzen „drum herum“ für die Teilnehmer, Besucher und Gäste. So stellte die Leichtathletikabteilung der Eintracht Duisburg 1848 wieder ein buntes Rahmenprogramm für die ganze Familie auf die Beine. Stände mit Getränken wie Wasser, Apfelschorle, alkoholfreiem Bier und Obst waren für alle Läufer vorhanden. Für die Zuschauer gab es einige kulinarische Köstlichkeiten. Für die Kinder gab es u.a. eine Hüpfburg. Bestens organi-

siert wurden dann schließlich die zahlreichen Läufer auf die unterschiedlichen Strecken geschickt. Während sich die Wartenden die Zeit mit dem abwechslungsreichen Rahmenprogramm vertreiben konnten, kamen die ersten Läufer(innen) ihrer Berufung nach und schwitzen... Beim ersten Lauf des Tages, dem Fünf-Kilometer-Walking, gab es keine Überraschung: Sieger bei den Männern wurde erneut Toni Radau von Victoria Winnekendonk. Bei den Frauen siegte Iris Trum von Marathon Dinslaken. Insgesamt waren 111 Walker am Start.

Sehr gute Stimmung herrschte wieder beim Bambini-Lauf. Bei den Mädchen gewann die sechsjährige Marit Pia Boomkamp vor ihrer Schwester Jana Franziska. Bei den Jungen gewamm Salomo Jüttner. Den 1230m Schülerlauf der weiblichen Jugend gewann Lilly Witte vom TV Wattenscheid 01, bei ihrem männlichem Pendant



Foto: EINTRACHT DUISBURG 1848 e.V.



Foto: EINTRACHT DUISBURG 1848 e.V.

gewann Maximilian Klaess vom ASV Duisburg. Die Teilnehmerfelder bei den Läufen über 5km (522 Teilnehmer) und 10km (476 Teilnehmer) sorgten gerade bei den Starts für eine tolle Stimmung. Alle Läufer wurden mit Applaus, guten Ratschlägen und Anfeuerungen bedacht. Bei den sportlich Aktiven Menschen stellten die Teilnehmer der Novitas BKK, aber auch Hauptsponsor Mitsubishi Hitachi und Ausrichter Eintracht Duisburg die größten Starterfelder. Bei beiden Hauptläufen über die längeren Distanzen setzten sich insgesamt die Favoriten durch. Es gewann Jan Hense aus Wattenscheid den 5km Lauf. Katharina Wehr vom TV Wanheimerort gelang ein „Heimsieg“ im Duisburger Innenhafen. Oberbürgermeister Sören Link ließ es sich nicht nehmen, den Hauptlauf zu starten, und erklärte zuvor

im Interview, dass er aktuell nicht gut genug im Training sei, aber bald wieder loslegen wolle, um möglicherweise beim nächsten Mal selber an den Start zu gehen. Den Hauptlauf über 10km gewann Enrico Dietrich vom TuS 08 Lintorf. Die schnellste Frau im 10km Hauptlauf kam vom ASC Rosellen/ Neuss und heißt Nina Wimmer. Einmal mehr ein toller Tag im Duisburger Innenhafen! An der Planung und Vorbereitung für die 18. Auflage wird bereits gebastelt – auf ein Neues 2017.



Foto: EINTRACHT DUISBURG 1848 e.V.

# Adressen

## 1 alltours Reisecenter

Reisebüro  
Am Innenhafen 8-10  
47059 Duisburg  
Telefon: 0203-3939930

## 2 Bodega del Puerto

Tapas-Bar & Restaurant  
Philosophenweg 33  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-3466821

## 3 Bolero Duisburg

Restaurant & Bar  
Philosophenweg 31-33  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-3173500

## 4 Café Vivo

Café  
Am Innenhafen 8-10  
47059 Duisburg  
Telefon: 0203 -60799381

## 5 Canon Esperling

Systemhaus  
Philosophenweg 6-8  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-305490

## 6 Chili's

Restaurant  
Philosophenweg 19  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-73995956

## 7 Diebels im Hafen

Restaurant  
Philosophenweg 31-33  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-3466811

## 8 Double Touch

Billard & Indoor-Minigolf  
Auf der Höhe 18  
47059 Duisburg  
Telefon: 0203-316219

## 9 Einfach Brendel

Restaurant  
Fuldastraße 20  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-36358985

## 10 Explorando

Kindermuseum  
Philosophenweg 23-25  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-29823340

## 11 Faktorei

Restaurant  
Philosophenweg 21  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-3468379

## 12 Gold Elephant

Royal Thai Cuisine  
Stresemannstraße 2  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-73996860

# Adressen

## König-Pilsener Wirtshaus Restaurant

13 Am Innenhafen 8-10  
47059 Duisburg

## Küppersmühle Restaurant Philosophenweg 49 47051 Duisburg 14 Telefon: 0203-5188880

## Kultur- und Stadthistorisches Museum Johannes-Corputius-Platz 1 47051 Duisburg 15 Telefon: 0203-2832640

## Landesarchiv NRW Schifferstraße 30 47059 Duisburg 16 Telefon: 0203-987210

## L'Osteria Restaurant Schifferstr.190 47059 Duisburg 17 Telefon: 0203-39345540

## Marina Duisburg Yachthafen Schifferstraße 90 47059 Duisburg 18 Telefon: 0203-2895697

## Marina-Markt

Frisches, Schönes, Köstliches  
Johannes-Corputius-Platz  
47051 Duisburg  
19 Telefon: 0203-429490

## MKM Museum Küppersmühle Museum für moderne Kunst Philosophenweg 55 47051 Duisburg 20 Telefon: 0203-301948-11

## Mongo's Restaurant Philosophenweg 17 47051 Duisburg 21 Telefon: 0203-2808949

## PH-Friseure Friseur Philosophenweg 17c 47051 Duisburg 22 Telefon: 0203-2983535

## Pier1Fitness Fitnessstudio Schifferstraße 220 47059 Duisburg 23 Telefon: 0203-39398539

## Schauinsland-Reisen Reisebüro Stresemannstr. 80 47051 Duisburg 24 Telefon: 0203-994050

# Adressen

## **Schiller Apotheke**

Gesundheit  
Kardinal-Galen-Str. 45  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-337711

25

## **Schnittwerk**

Friseur  
Philosophenweg 31-33  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-2814731

26

## **Spielbank Duisburg**

Casino  
Landfermannstr. 6  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203 713920

27

## **unique projects**

### **GmbH & Co. KG**

Königstraße 13  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-7090090

28

## **Vapiano**

Restaurant  
Schifferstraße 196  
47059 Duisburg  
Telefon: 0203-7139302

29

## **Volksbank Rhein-Ruhr**

Hauptverwaltung  
Am Innenhafen 8-10  
47059 Duisburg  
Telefon: 0203-4567-0

30

## **Wyndham Duisburger Hof**

Hotel  
Opernplatz 2  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-30070

31



# Innenhafen-Portal

A decorative graphic consisting of three thick, blue, wavy horizontal lines that curve upwards and outwards, positioned directly beneath the 'Innenhafen-Portal' text.

Auf unserer Webseite finden Sie aktuelle Nachrichten zum Duisburger Innenhafen, Terminhinweise, Bildergalerien, Infos zu Gastronomie, Kultur, Unternehmen u.v.m. Ihr Unternehmen fehlt noch im Innenhafen-Portal? Nehmen Sie Kontakt zu uns auf: [www.innenhafen-portal.de](http://www.innenhafen-portal.de)



## Zeitarbeit: passgenau und flexibel



## Beschäftigtentransfer

# Personaldienstleistungen aus einer Hand

Sie sind auf die Unterstützung durch zusätzliche Fachkräfte angewiesen? Dann vertrauen Sie auf START als Ihren Partner, denn wir

- > bereiten die Beschäftigten perfekt auf die Aufgaben in Ihrem Unternehmen vor,
- > ermöglichen die kostenlose Übernahme unseres Zeitarbeitspersonals,
- > unterstützen Sie in allen Fragen des Arbeits- und Gesundheitsschutzes,
- > bezahlen die Zeitarbeitnehmerinnen und -arbeiter über einen Haustarifvertrag (IG Metall und ver.di) mit Vergütungen oberhalb der Branchentarifverträge,
- > bieten die Möglichkeit der Partnerschaftlichen Ausbildung in mehr als 60 Berufen,
- > eröffnen mit Beschäftigtentransfer neue Perspektiven.

**Wir freuen uns auf den Kontakt mit Ihnen!**

START NRW GmbH wird von einer breiten Basis regionaler Gesellschafter getragen. Dazu zählen z. B. Verbände der nordrheinwestfälischen Wirtschaft, das Land NRW, die kommunalen Spitzenverbände und der DGB.



START NRW GmbH  
Schifferstraße 166 | 47059 Duisburg | Telefon 0203 29519-0  
Fax 0203 29519-16 | [info@start-nrw.de](mailto:info@start-nrw.de)

# Dein Moment

DU SCHAUST, DU SPÜRST, DU GENIESST – JEDEN MOMENT.  
MACH' DEINEN SOMMERURLAUB 2017 UNVERGESSLICH.  
MIT SCHAUINSLAND-REISEN.

DEIN MOMENT. DEINE ERINNERUNG. IN DEINEM REISEBÜRO.

Die aktuellen  
Kataloge erhalten  
Sie in Ihrem  
Reisebüro

URLAUB IN BESTEN HÄNDEN

**Ihr kompetenter Ansprechpartner  
aus Duisburg seit über 95 Jahren!**

